

莫斯科和全羅斯牧首基裏爾致眾主教、司祭、輔祭、全體修士以及所有俄羅斯正教會的虔誠信徒的復活節賀詞

蒙上主所愛的眾主教同仁、全然可譽的司祭輔祭們、鐘愛上帝的修士修女們，  
親愛的弟兄姐妹們！

**基督復活了！**

請允許我用這充滿生命力量、洋溢著巨大精神感召力的話語，向妳們致以由衷的問候，並衷心祝賀你們光明的偉大節日——聖復活節。

教會傳統上將這一天稱為節日中的節日和慶典中的慶典，這並非巧合，因為基督的復活正是我們信仰與希望的堅固根基。復活之中蘊藏著每一個人的更新與改善，彰顯著永恒生命的光輝，成為不滅喜樂的源泉。基督的復活戰勝了人類最可怕的敵人——罪孽與死亡，摧毀了上帝與人之間的隔閡，把我們從邪惡的力量中解救出來。

在頌揚救主復活之時，塞爾維亞的聖尼古拉主教曾寫道：“基督的勝利，是唯一能讓從最初之人到末世之人所有人類都歡欣鼓舞的勝利。人間一切其他的勝利，都曾經並仍然在使人彼此分裂……唯有基督的勝利，如同太陽，將光明的光芒傾灑在所有站在其下的人身上。”《傳道集：關於死亡征服者的福音》

這意味著每個努力尋求救贖的人、每個基督的信徒和追隨者都有機會戰勝罪孽，並成為上帝鐘愛的兒女，正如使徒和著福音者約翰所說（約翰一書 3:1）。

我們慶祝復活節，並不是慶祝從一片土地到另一片土地的遷徙，即便那是應許之地。即不像古代猶太人慶祝舊約逾越節一樣，為他們從多年的埃及囚禁中解放出來而歡欣鼓舞。我們的復活節則不同。主將我們從罪孽的黑暗和死蔭中（路加福音 1:79）解救出來，並將天國賜予我們。

“基督將悲傷的囚犯帶入自由的光明中——使他們升入天堂的高處”

（贊美詩三十八）——敘利亞聖成德者厄弗冷的這些鼓舞人心的詩句表達了對復活節奧秘的深刻體驗，即人類從邪惡的束縛中獲得救贖的奧秘。邪惡並未從世界中消失，但人卻藉著上帝的恩典，獲得了與之鬥爭並通過懺悔、祈禱，以及在聖餐禮中領受聖體聖血的方式，對抗並戰勝邪惡。因此，我們與使徒保羅一同確信，*那使基督從死人中復活的，也必借著住在你們裏面的聖靈使你們必死的身體又活過來*（羅馬書 8:11）。

基督的復活節標誌著人類從塵世敗壞走向與上帝同在的永生，走向與我們的創造主與救贖主的合一。因此，我們為耶穌而歡欣鼓舞，祂為我們而復活，我們感激地接受救贖之杯（詩篇 115:4），——即教會所賜予我們的不死之真糧真飲：基督的聖體與寶血時，讓我們以不息的熱忱，不倦地用愛與憐憫之行來贊頌上主，彰顯我們作為祂忠誠門徒的身份。

盡管我們在為上帝工作中所追求的善和成功有時看起來就像寡婦的微薄捐獻（馬可福音 12:42），但我們要時刻提防，不要讓我們堅固的信仰和堅定的希望減弱，因為要知道，*我們在主裏的勞苦不是徒然的*（哥林多前書 15:58）。

讓我們將贊頌與榮耀歸於復活的救主，讓我們彼此以愛相擁，把這永恒的復活節的喜樂分享給每一個人，每一個在生命旅途中由上帝引領我們相遇的人。讓我們用言語與行動共同見證那真理：

**基督真的復活了！**

基裏爾

莫斯科和全羅斯牧首

復活節

2025 年